



Montréal

Musique

Recherche



ACCUEIL SOCIÉTÉ **MUSIQUE** CINÉMA SCÈNE ARTS VISUELS LIVRES RESTOS MODE DE VIE ÉVASION BLOGUES MEMBRES CONCOURS

SPECTACLES

GUIDE DISQUES

ARTISTES

SALLES

ARCHIVES

Jeans Team

En spectacle · 11 jan 2008

Zoobizarre

6388, rue St-Hubert, Mtl

Jeans Team

Trésor de la langue



Stéphane Martel

ARTICLE - 10 janvier 2008

Les Berlinoises de Jeans Team s'arrêtent en ville pour défendre les pièces de leur dernier album aux effluves organiques.

Dès les premières secondes de l'entretien, **Reimo Herfort**, l'une des têtes pensantes de **Jeans Team** (avec **Franz Schütte**), insiste sur un point précis: son groupe est maître du studio, pas de la scène. "Aujourd'hui, on utilise le terme *pop* à tort et à travers, mais j'ai toujours considéré Jeans Team comme un véritable groupe pop de studio, un peu à la manière d'ABC dans les années 80. On pense longuement à des concepts avant de bosser sur l'aspect créatif d'un disque, mais on ne réfléchit pas trop au produit final. À vrai dire, on est un groupe de studio rempli d'idées musicales qui aime boire du thé et travailler de manière très décontractée", précise-t-il avec son accent berlinois prononcé.

Propulsé en 2000 grâce au tube *Keine Melodien* qui est devenu un classique des clubs underground branchés, le combo a enchaîné en 2005 avec *Musik von Oben*, puis *Kopf Auf* vers la fin de 2006. Ce troisième opus marque un virage important pour la bande berlinoise. Exit les rythmes secs et les arrangements squelettiques des deux premiers albums. On délaisse quelque peu l'électro-pop minimale pour un enrobage plus organique et des textes (en allemand) omniprésents. "On a commencé à la manière d'un groupe punk instrumental en incluant quelques mots ici et là, puis à l'heure d'enregistrer notre troisième disque, on a compris qu'il était temps d'inclure des textes complets à nos chansons. C'est ainsi qu'avec *Das Zeit*, on a connu notre premier véritable succès", avance Herfort.

Si bien qu'au cours des dernières semaines de 2007, **Françoise Cactus** de Stereo Total a traduit la chanson en français, en plus de participer à l'enregistrement de la nouvelle version en compagnie du clan allemand. Une expérience enrichissante sur le plan humain, mais difficile sur le plan linguistique pour Herfort et son équipe. "La chimie opérait à merveille, mais personne ne parle français parmi nous. On a tenté d'apprendre le résultat par coeur, mais en vain. Je crois que lors des concerts, on va conserver la moitié du texte en français et l'autre moitié en allemand! En spectacle, la langue a peu d'importance. Les gens captent l'énergie et c'est tout ce qui compte. Tout de même, je préfère l'allemand lorsque vient le temps de produire de l'électro-pop. C'est une langue infiniment plus expressive que l'anglais. Je la ressens dans toutes les fibres de mon être. L'anglais convient mieux à la house. Pour moi, c'est pour les types qui portent des lunettes de soleil à minuit! Tu vois le genre?" rigole-t-il.

Après avoir remixé Peter Bjorn & John, partagé la scène avec les Pet Shop Boys et flirté avec le trio Trans Am ainsi que la bande de Cobra Killer au cours des derniers mois, Jeans Team souhaite maintenant s'adapter à son nouveau format scénique constitué de deux musiciens. "On voulait à tout prix demeurer ce groupe uni, constitué de quatre individus, mais deux membres travaillent et ne peuvent plus nous suivre. On bosse très fort afin de conserver la même qualité, même si notre son est devenu plus électronique parce qu'on joue des pistes à partir d'échantillonnages. Depuis nos débuts, on sait exactement ce qu'on veut exprimer à travers Jeans Team, ce que ce projet signifie et, dans notre tête, le monde est à notre portée."

Le 11 janvier
Au Zoobizarre
Voir calendrier Électronica

À écouter si vous aimez /
Mediengruppe Telekommander, Saalchutz, Kraftwerk



FOX 2000 PICTURES et
SHYGLASS ENTERTAINMENT
UNE PRODUCTION DE BIRNBALM/BAMBERG
KATHERINE HEIGL 427 ROBES
JAMES HANSEN PAUL AGRANOW JUDY GIBBY
ET EDWARD BUJANS avec RANDY EDELMAN

